



Type: Book Chapter

Comparative Chart 2: 1835, 1876, 1891, and 1985 Editions of the Lectures on Faith

Source: *The Lectures on Faith in Historical Perspective*

Editor(s): Larry E. Dahl and Charles D. Tate, Jr.

Published: Provo, UT; Religious Studies Center, Brigham Young University,
1990

Page(s): 135-160

Abstract: No abstract available.



The Religious Studies Center is collaborating with Book of Mormon Central to preserve and extend access to scholarly research on the Book of Mormon. Items are archived by the permission of the Religious Studies Center.

<https://rsc.byu.edu/>

Comparative Chart 2: 1835, 1876, 1891, and 1985 Editions of the Lectures on Faith

Although other editions exist besides the four cited here (notably the 1844 edition published soon after the Prophet's death, and the N. B. Lundwall edition published c. 1940), the textual changes in those editions are minimal. The Lundwall edition, for example, contains little to differentiate it from the 1891 edition. The 1844 edition, which was perhaps revised under Joseph Smith's direction, contains very few changes from the original publication of nine years earlier. No comparison of prefaces is made here, since the 1876 and 1891 editions had no prefaces and the 1985 edition contained only a partial reproduction of the 1835 preface as part of a historical background of the Lectures.

Because we have enclosed our own editorial notes in brackets, we have used «[]» to indicate the five occasions in the chart that brackets were actually part of the original material.

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
	<i>Lecture 1</i>			
1-10	No changes	-----	-----	-----
11	assurance which we had	assurance which they had	-----	-----
	things which we had	things which they had	-----	-----
	dependant	dependent	-----	-----
12	Mark 16:16	-----	-----	(Mark 16:16; italics added.)
13-16	No changes	-----	-----	-----
17	And that if the principle	And if the principle	-----	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
18	mustard-seed	mustard seed	-----	-----
19	page 563,	page 540,	page 597,	page 563, ¹ [end 1] Page 509 (Ether 12:13) in the 1981 LDS edition of the Book of Mormon.
	wrent	rent	-----	-----
	264th page;	251st page;	278th page;	264th page; ² [end 2] Pages 245-46 (Alma 14:23-29) in 1981 edition.
	that it was	it was	-----	-----
	421st page,	403rd page;	443rd page;	421st page; ³ [end 3] Page 380 (Hel. 5:37- 50) in 1981 edition.
	565th page.	541st page, second European edition.	599th page.	565th page. ⁴ [end 4] Page 511 (Ether 12:30) in 1981 edition.
20	No changes	-----	-----	-----
21	Josh. 10:12	-----	-----	(Josh. 10:12- 13.)
22	and worlds came	-----	and the worlds came	and worlds came
	was in them	was in him	-----	-----
23	faith which was in man	faith which was in men	-----	-----
	prisons, lions, the human heart	prisons, the human heart	-----	-----
24	No changes	-----	-----	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
<i>Lecture 1 Questions and Answers</i>				
1-3	No changes	-----	-----	-----
4	rests; and «[s. I. P. 4.]» Thirdly	rests. Section i. 4. And, thirdly	-----	-----
5	the worlds	-----	-----	that the worlds
6	warned of things	-----	-----	warned of God of things
	should after receive	should afterwards receive	-----	should after receive
7-10	No changes	-----	-----	-----
11	page 264.	page 251.	page 278.	page 264: ⁵ [end 5] See note 2.
	Do. page 421.	Ibid. page 403.	Ibid. page 443.	Ibid. page 421: ⁶ [end 6] See note 3.
	Do. page 565.	Ibid. page 541.	Ibid. page 599.	Ibid. page 565: ⁷ [end 7] See note 4.
	themselves of their enemies	-----	-----	themselves upon their enemies
	mustard-seed	mustard seed	-----	-----
	Heb. 11:32. And what	Hebrews xi. 32 and the following verses: "And what	-----	-----
	I say more	-----	-----	I more say
	Gideon	-----	-----	Gedeon
	Jephthah	-----	-----	Jephthae
12-13	No changes	-----	-----	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
<i>Lecture 2</i>				
1	No changes	-----	-----	-----
2	perfection dwells	perfection dwell	-----	-----
	principle dwells	principle dwell	-----	-----
3-4	No changes	-----	-----	-----
5	30th.	-----	-----	30th. ¹ [end 1] See Joseph Smith Translation, Genesis 1:27-31; Moses 2:26-29.
6	And the Lord God said unto the Only Begotten, who was with him	-----	“And I, God, said unto mine Only Begotten, which was with me	-----
	and it was done	-----	and it was so	-----
7	And the Lord God said, Let them have dominion over the fish	-----	“And I, God, said, 'Let them have dominion over the fishes	-----
	creaps	creeps	creepeth	-----
8	So God created man in his own image, in the image of the Only Begotten created he him; male and female created he them.	-----	“And I, God, created man in mine own image, in the image of mine Only Begotten created I him; male and female created I them.	-----
	And God blessed them, and God said unto them	-----	And I, God, blessed them, and said unto them	-----
	that moves upon the earth.	-----	that moveth upon the earth.'	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
9	And the Lord God said unto man	-----	“And I, God, said unto man	-----
	in the which is the fruit	-----	in the which shall be the fruit	-----
10	Genesis 2:15, 16, 17, 19, 20:	-----	-----	Genesis 2:15-17, 19-20: ² [end 2] Ibid. 2:18-22, 25-27; Moses 3:15-17, 19-20.
	And the Lord God	-----	“And I, the Lord God,	-----
	to dress it and to keep it.	to dress it and keep it.	to dress it, and to keep it.	-----
	And the Lord God	-----	And I, the Lord God,	-----
	you may freely eat	-----	thou mayest freely eat	-----
	you shall not eat of it, neither shall you touch it;	-----	thou shalt not eat of it;	-----
	you may choose for yourself	-----	thou mayest choose for thyself	-----
	unto you	-----	unto thee	-----
	you eat thereof you shall	-----	thou eatest thereof thou shalt	-----
11	the Lord God	-----	I, the Lord God	-----
	should be brought	-----	should come	-----
	* * *And whatever	-----	* * *And whatsoever	And . . . whatsoever
	was the name	-----	should be the name	-----
12	vail	veil	vail	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
13	hid themselves	-----	went to hide themselves	-----
	among the trees	-----	amongst the trees	-----
	And the Lord	-----	And I, the Lord	-----
	Where are you going?	-----	Where goest thou?'	-----
	your voice	-----	thy voice	-----
14	And the Lord	-----	"And I, the Lord	-----
	you that you were	-----	thee thou wast	thee that thou wast
	Have you	-----	Hast thou	-----
	I told you that you should	-----	I commanded thee that thou shouldst	-----
	If so, you should	-----	If so thou shouldst	-----
	woman whom you gave me, and commanded	-----	woman whom thou gavest me, and commandedst	woman whom thou gavest me, and commanded
15	And the Lord God	-----	"And I, the Lord God,	-----
	this which you have done?	-----	this thing which thou hast done?	-----
	I did eat.	-----	-----	I did eat." ³ [end 3] Ibid. 3:13-19; Moses 4:14-19.
16	multiply your sorrow, and your conception	-----	multiply thy sorrow, and thy conception	-----
	you shall bring	-----	thou shalt bring	-----
	your desire shall be to your husband	-----	thy desire shall be to thy husband	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
	rule over you	-----	rule over thee	-----
17	And the Lord God said unto Adam,	-----	“And unto Adam, I, the Lord God, said,	-----
	you have hearkened	-----	thou hast hearkened	-----
	your wife	-----	thy wife	-----
	have eaten	-----	hast eaten	-----
	commanded you	-----	commanded thee	-----
	You shall not eat	-----	Thou shalt not eat	-----
	your sake	-----	thy sake	-----
	you shall eat	-----	thou shalt eat	shalt thou eat
	your life	-----	thy life	-----
	to you	-----	to thee	-----
	you shall eat	-----	thou shalt eat	-----
	your face shall you	-----	thy face shalt thou	-----
	you shall return	-----	thou shalt return	-----
	you shall surely	-----	thou shalt surely	-----
	you were taken	-----	wast thou taken	-----
	dust you were	-----	dust thou wast	-----
	you shall return.	-----	shalt thou return.’”	shalt thou return.” ⁴ [end 4] Ibid. 3:22-25; Moses 4:22-25.
18-21	No changes	-----	-----	-----
22	as the Lord	-----	as I, the Lord	-----
	toward	-----	-----	towards
	but he gave	-----	and he gave	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
	commandment.	-----	commandments of the Lord.	-----
23	do you offer	-----	dost thou offer	-----
	but the Lord commanded me to offer sacrifices.	-----	save the Lord commanded me.	-----
24	And the angel said unto him,	-----	“And then the angel spake, saying,	-----
	who is full	-----	-----	which is full
	And you shall	-----	And thou shalt	wherefore, thou shalt
	all that you do	-----	all that thou doest	-----
	you shall repent	-----	thou shalt repent	-----
	in his name forever	-----	in the name of the Son for evermore	-----
	Holy Spirit	-----	Holy Ghost	-----
	and bore record	-----	which beareth record	-----
	Father and the Son.	-----	-----	Father and the Son.” ⁵ [end 5] Ibid. 4:1, 4-9; Moses 5:1, 4-9.
25	vail	veil	vail	-----
26	God to them.	-----	-----	God to them. ⁶ [end 6] Ibid. 5:6-9, 17-25; Moses 5:19-23, 32-40.
	And Abel also brought	-----	-----	And Abel, he also brought,
	to his offering	-----	unto his offering	to his offering
	very angry	-----	very wroth	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
	are you angry	-----	art thou wroth	-----
	your countenance	-----	thy countenance	-----
	If you do well, will you not be accepted?	-----	If thou doest well, thou shalt be accepted.	-----
	if you do not well, sin lies	-----	if thou doest not well, sin lieth	-----
	satan desires to have you	-----	Satan desireth to have thee	-----
	you shall hearken	-----	thou shalt hearken	-----
	deliver you up	-----	deliver thee up	-----
	you according	-----	thee according	-----
27	and talked with his brother Abel.	-----	and Cain talked with Abel, his brother.	-----
	And while	-----	And it came to pass, that while	-----
	his brother Abel,	-----	Abel, his brother,	-----
	what he had done	-----	that which he had done	-----
	will now fall into	-----	falleth into	-----
28	But the Lord	-----	-----	“And the Lord
	Able, your brother?	-----	Abel, thy brother?	-----
	What have you done?	-----	What hast thou done?	-----
	your brother’s	-----	thy brother’s	-----
	you shall be cursed	-----	thou shalt be cursed	-----
	has opened	-----	hath opened	-----
	your brother’s	-----	thy brother’s	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
	your hand	-----	thy hand	-----
	you till	-----	thou tillest	-----
	she shall not	-----	it shall not	-----
	yield unto you	-----	yield unto thee	-----
	also, you shall	-----	shalt thou	-----
29	also angry	-----	wroth also	-----
	was accepted, and mine was not	-----	thou didst accept, and not mine	-----
	you have driven	-----	thou hast driven	-----
	face of men	-----	face of the Lord	-----
	your face	-----	thy face	-----
	hid also;	-----	hid;	-----
	every one that finds	-----	that he that findeth	-----
	will slay	-----	-----	shall slay
	my oath	-----	mine iniquities	-----
	And the Lord	-----	-----	And I, the Lord,
	Therefore, whoever slays Cain,	-----	Whosoever slayeth thee	-----
	seven fold	seven-fold	sevenfold	seven-fold
	And the Lord	-----	And I the Lord	-----
30	and his posterity	and to his posterity	-----	-----
31-39	No changes	-----	-----	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
40	translated. 5:22,23.	translated (verses 22, 23).* [fn] According to the Old Testament. For Enoch's age, see Covenants and Command- ments, section iii. 24.	translated (verses 22, 23).* [fn] According to the Old Testament. For Enoch's age see Covenants and Command- ments, section 107. 49.	translated. (Vv. 22-23.) ⁷ [end 7] Orson Pratt, when he edited the Doctrine and Covenants in 1879, added this footnote: "According to [. . .] section 107.49."
41	987th,	-----	987th,* [fn same as in 40 above]	987th, ⁸ [end 8] See note 7.
42-43	No changes	-----	-----	-----
44	but of the true	but the true	-----	-----
45	afterward	afterwards	-----	-----
46-47	No changes	-----	-----	-----
48	500	500 years	-----	-----
49	grand-father	grandfather	-----	-----
50	Selah	Salah	-----	-----
51-52	No changes	-----	-----	-----
53	dubiety	doubt	-----	-----
	before mentioned	before- mentioned	-----	-----
54-55	No changes	-----	-----	-----
56	enquiry	inquiry	-----	-----
	search	-----	seach	search
	enquiry	inquiry	-----	-----
	enquire	inquire	-----	-----
	enquiry	inquiry	-----	-----
	persued	pursued	-----	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
<i>Lecture 2 Questions and Answers</i>				
1-2	No changes	-----	-----	-----
3	omnicient	omniscient	-----	-----
4	No changes	-----	-----	-----
5	counsellor	-----	counselor	counsellor
	8th to the 18th.	9th to the 18th verses:	-----	-----
	the Lord your God	-----	-----	the Lord God
	his lambs	-----	-----	the lambs
	weighed	-----	-----	and weighed
	ballance	balance	-----	-----
	counsellor	-----	counselor	counsellor
	shewed	showed	-----	shewed
	ballance	balance	-----	-----
	are before him	-----	-----	before him are
	streachd	stretched	-----	-----
	vapors	-----	vapours	vapour
6-7	No changes	-----	-----	-----
8	existence of a God	existence of God	-----	-----
	dependant	dependent	-----	-----
9	beside Adam	besides Adam	-----	-----
10	thro'	through	-----	-----
11	Frst	First	-----	-----
12-21	No changes	-----	-----	-----
22	Sixty five.	Sixty-five years.	-----	-----
23	No changes	-----	-----	-----
24	Ho w	How	-----	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
25-27	No changes	-----	-----	-----
28	nnd	and	-----	-----
29	No changes	-----	-----	-----
30	thirty five.	thirty-five years.	-----	-----
31-32	No changes	-----	-----	-----
33	Eight hundred.	Eight hundred years.	-----	-----
34-46	No changes	-----	-----	-----
47	translatedd Gen. 5:23.	translated -----	----- Genesis v. 23.* [fn] For Enoch's age, see Covenants and Command- ments, Section 107. 49.	----- (Gen. 5:23.) ⁹ [end 9] Orson Pratt added this footnote: "For Enoch's age, [. . .] Section 107.49."
48-49	No changes	-----	-----	-----
50	n e y five years	ninety-five years	-----	-----
51-52	No changes	-----	-----	-----
53	translated?	-----	translated?*	translated? ¹⁰
			[fn same as in 47 above]	[end 10] See note 9.
54-67	No changes	-----	-----	-----
68	Seth, Enos, Cainan	Enos, Cainan	-----	-----
69-72	No changes	-----	-----	-----
73	Gen. 5:32. 11:10.	Genesis v. 32.	-----	-----
74-75	No changes	-----	-----	-----
76	Gen. 9:29	-----	Genesis xi. 29	Gen. 9:29
77-78	No changes	-----	-----	-----
79	Thirty. Gen. 11:14	Thirty years. Genesis xi. 16	-----	Thirty years. Gen. 11:14

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
80	Gen. 11:16	Genesis xi. 14	-----	Gen. 11:16
81-83	No changes	-----	-----	-----
84	Twenty nine.	Twenty-nine years.	-----	-----
85	No changes	-----	-----	-----
86	Gen. 12:4. 11:26.	Genesis xi. 26.	-----	-----
87	he were born	he was born	-----	-----
88-89	No changes	-----	-----	-----
90	Gen. 21:13	Genesis xi. 13	-----	-----
91	No changes	-----	-----	-----
92	years. Gen. 11:15.	years.	-----	-----
93-111	No changes	-----	-----	-----
112	ninty	ninety	-----	-----
113-123	No changes	-----	-----	-----
124	he were born	he was born	-----	-----
125-133	No changes	-----	-----	-----
134	Selah	Salah	-----	-----
135-139	No changes	-----	-----	-----
140	Who was it?	Who was he?	-----	-----
141-142	No changes	-----	-----	-----
143	the earth was	-----	-----	was the earth
144-146	No changes	-----	-----	-----
147	until persons receive	until a person receives	-----	-----
148	first lecture of the second section.	first lecture and of the second section.	first and second lectures.	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
<i>Lecture 3</i>				
1	shown	shewn	-----	-----
	had no idea	have no idea	-----	-----
	«[New Translation.]»	-----	-----	(New Translation.) ¹ [end 1] See Joseph Smith Translation, Romans 10:14-16.
2-6	No changes	-----	-----	-----
7	eye has not seen	eye hath not seen	-----	-----
	God has prepared	God hath prepared	-----	-----
	God has revealed	God hath revealed	-----	-----
	Spirit searches	Spirit searcheth	-----	-----
	man knows	man knoweth	-----	-----
	no man knows but by the Spirit	knoweth no man but the Spirit	-----	-----
8	No changes	-----	-----	-----
9	The Lord God	-----	-----	The Lord
	executes	executeth	-----	-----
	ever you had	ever thou hadst	-----	-----
	you are God	thou art God	-----	-----
	And you, Lord	And thou, Lord	-----	-----
	have laid	hast laid	-----	-----
	your hands	thine hands	-----	-----
	you shall remain	thou remainest	-----	-----
	they shall	they all shall	-----	-----
	as a garment	as doth a garment	-----	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
	shall you fold	shalt thou fold	-----	-----
	you are the same	thou art the same	-----	-----
	your years	thy years	-----	-----
	comes down	cometh down	-----	-----
10	chapt. 2nd, commencing in the third line of the first paragraph:	-----	Sec. 3, v. 2:	chapter 2, commencing in the third line of the first paragraph: ² [end 2] See Doctrine and Covenants 3:2.
	God does not walk	-----	-----	God doth not walk
	neither does he turn	-----	-----	neither doth he turn
	or the left, or vary	-----	-----	nor the left; neither doth he vary
	has said	-----	-----	hath said
	strait	straight	-----	strait
	chapt. 37:1.	-----	Sec. 35, v. 1:	chapter 37, verse 1: ³ [end 3] Ibid. 35:1.
	same yesterday to-day	-----	-----	same today as yesterday
11	loves not, knows not God;	loveth not, knoweth not God,	-----	-----
	Acts, 10:34	Acts x. 34, 35	-----	-----
	fears God and works	feareth God and worketh	-----	feareth him, and worketh
12-14	No changes	-----	-----	-----
15	forever	for ever	-----	-----
16-18	No changes	-----	-----	-----
19	be a greater	be greater	-----	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
	fulfil	-----	fulfill	-----
20	No changes	-----	-----	-----
21	unchangibleness	unchangeable- ness	-----	-----
22	can lie	cannot lie	-----	-----
23-26	No changes	-----	-----	-----

Lecture 3 Questions and Answers

1-3	No changes	-----	-----	-----
4	16	tenth	-----	-----
5-6	No changes	-----	-----	-----
7	above mentioned	above- mentioned	-----	-----
8	No changes	-----	-----	-----
9	before mentioned	before- mentioned	-----	-----
10	No changes	-----	-----	-----
11	Job 11:7, 8:9	Job xi. 7, 8, 9	-----	-----
12-18	No changes	-----	-----	-----
19	to day	to-day	-----	-----
20-24	No changes	-----	-----	-----

Lecture 4

1	No changes	-----	-----	-----
2	faith on	faith in	-----	-----
	weakness of man	weakness of men	-----	-----
3	made to man	made to men	-----	-----
4	No changes	-----	-----	-----
5	Isaiah 46:9, 10.	-----	-----	Isaiah 46:9-10 (italics added):

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
	ancient time	-----	-----	ancient times
6	No changes	-----	-----	-----
7	has declared this from the ancient time? Have not I	hath declared this from the ancient time? have not I	-----	hath declared this from an- cient time? . . . have not I
	Zeph. 5:5	Zephaniah iii. 5	-----	-----
	thy King comes	thy King cometh	-----	-----
8	forever: he has prepared	forever. He hath prepared	-----	-----
	executes	executeth	-----	-----
9	Ps. 89:15	Psalm lxxxix. 14	-----	-----
	his face	-----	-----	thy face
10	Into thy hand	Into Thine hand	-----	-----
11-12	No changes	-----	-----	-----
13	sufficiently	sufficient	-----	-----
	with most unshaken	with the most unshaken	-----	-----
14-16	No changes	-----	-----	-----
17	before mentioned	before- mentioned	-----	-----
	in as much	inasmuch	-----	-----
	exercised toward them	exercised towards them	-----	-----
	attribute toward them	attribute towards them	-----	-----
	into the midst	in the midst	-----	-----
18	No changes	-----	-----	-----
19	to day and forever	to-day, and for ever	-----	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
----------	-------------	-------------	-------------	-------------

Lecture 4 Questions and Answers

1-3	No changes	-----	-----	-----
4	in in his	in his	-----	-----
5	No changes	-----	-----	-----
6	those attributes	-----	these attributes	-----
7-9	No changes	-----	-----	-----
10	authoity	authority	-----	-----
11	No changes	-----	-----	-----

Lecture 5

1	No changes	-----	-----	-----
2	Fathe	Father	-----	-----
	and was ordained	and ordained	-----	-----
	a Mediator	mediator	-----	-----
3	No changes	-----	-----	-----

Lecture 5 Questions and Answers

1-3	No changes	-----	-----	-----
4	s. 2. P. 6.	-----	-----	Lecture 2:6: ¹ [end 1] See Joseph Smith Translation, Genesis 1:27; Moses 2:26.
	And the Lord God	-----	-----	“And I, God,
	the Only	-----	-----	mine Only
	who was with him	-----	-----	which was with me
	and it was done	-----	-----	and it was so

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
	Gen 3:22.	-----	-----	Genesis 3:22: ² [end 2] Ibid. Genesis 3:28; Moses 4:28.
	And the Lord	-----	-----	“And I, the Lord
5	No changes	-----	-----	-----
6	thunders	-----	-----	thundereth
	incorruptible	-----	-----	uncorruptible
	corruptible men	corruptible man	-----	-----
	1 Chron. 29:4	1 Chronicles xxix. 11	-----	-----
	the earth and the heavens	-----	-----	the heaven and the earth
	bro’t them	brought them	-----	brought thee
	commenceing	commencing	-----	-----
	He stretches	He stretcheth	-----	-----
	hangs the earth	hangeth the earth	-----	-----
	binds up	bindeth up	-----	-----
	holds back	holdeth back	-----	-----
	spreads his cloud	spreadeth his cloud	-----	-----
	has compassed	hath compassed	-----	-----
	divides the sea	divideth the sea	-----	-----
	he smites	he smiteth	-----	-----
	has garnished	hath garnished	-----	-----
	has formed	hath formed	-----	-----
7	No changes	-----	-----	-----
8	Jesus says	Jesus saith	-----	-----
	yet have you	yet hast thou	-----	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
	has seen me has seen the Father	hath seen me hath seen the Father	-----	-----
	do you say	sayest thou	-----	-----
	Show us	-----	-----	Shew us
	Do you not believe,	Believest thou not	-----	-----
	dwells in me, he does the works	dwelleth in me he doeth the works	-----	-----
	Philip. 2.	Philippians ii. 2-8:	-----	Philippians 2:5-8:
	likeness of man	-----	-----	likeness of men
	time past	times past	-----	time past
	has in these	hath in these	-----	-----
	has appointed	hath appointed	-----	-----
9	Col. 1: 15, 16, 17.	-----	Colossians i. 15, 16, 17:	Colossians 1:15-17:
	dominions, principalities	-----	-----	dominions, or principalities
	created the heavens	-----	-----	created the heaven
	Has in these	“Hath in these	-----	-----
	has appointed	hath appointed	-----	-----
10	in him dwells	in him dwelleth	-----	-----
	him that fills	-----	-----	him that filleth
11	Luke 1:33.	-----	-----	Luke 1:35:
	well pleased.	-----	-----	well pleased.” ³ [end 3] Ibid. Matthew 3:45- 46.
12	as you know that you	as ye know that ye	-----	-----
	Rev.	Revelations	-----	Revelation
	hidden mystery	-----	-----	hidden wisdom

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
13	my own self	-----	-----	mine own self
	not my own will	-----	-----	not mine own will
	who sent me	-----	-----	which hath sent me
	do my own will	-----	-----	do mine own will
14	proceeds	-----	-----	proceedeth
	you are sons, God has sent	ye are sons, God hath sent	-----	-----
15	No changes	-----	-----	-----
16	Does the believer	Do the believers	-----	-----
	who shall believe	-----	-----	which shall believe
17-18	No changes	-----	-----	-----

Lecture 6

1	personsmust	persons must	-----	-----
2	It was this	-----	It is this	It was this
3	No changes	-----	-----	-----
4	course that they are	course they are	-----	-----
	ensures	insures	-----	-----
5-8	No changes	-----	-----	-----
9	Ps. 50:3,4,5.	Psalm i. 3, 4, 5:	Psalm I. 3, 4, 5:	-----
	covenant unto	covenant with	-----	-----
10	No changes	-----	-----	-----
11	endure us seeing	endure as seeing	-----	-----
12	uncertainty is, there faith	uncertainty are there faith	uncertainty are their faith	uncertainty are there faith

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
	do not exist	do no exist	do not exist	-----
	<i>Note.</i> This lecture	This lecture	-----	-----
<i>Lecture 7</i>				
1	lectures	lessons	-----	-----
2	we will, in a lecture	we shall, in a lecture	-----	-----
3	obey you.	-----	-----	obey you." ¹ [end 1] Genesis 1:3. Joshua 10:12-13. 1 Kings 17:1; 18:1, 41-45. See Matthew 17:20; Luke 17:6.
4	eternty	eternity	-----	-----
5	undrstood	understood	-----	-----
6	No changes	-----	-----	-----
7	please God.	-----	-----	please God." ² [end 2] See Hebrews 11:6.
8	No changes	-----	-----	-----
9	assimulated	assimilated	-----	-----
	saved--they must be like that individual or they cannot be saved: we think	saved. We think	-----	-----
	existance	existence	-----	-----
	interogation	interrogation	-----	-----
	Behold, now we are	Beloved, now are we	-----	-----
	not appear	not yet appear	-----	-----
	any man that has	every man that hath	-----	-----

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
	purifies himself	purifieth himself	-----	-----
	purify himself	purify themselves	-----	-----
10	first epistle, 1:15 and 16	-----	-----	first epistle «[of Peter]», 1:15-16
	who has called	which hath called	-----	-----
	Matthew, 15:48	Matthew v. 48	-----	-----
	Be ye perfect	“Be ye therefore perfect	-----	-----
	who is in heaven	which is in heaven	-----	-----
11	testimony, 4:12:	testimony, xiv. 12:	-----	testimony, 14:12: ³ [end 3] John 14:12.
	these,	these shall he do,	-----	-----
	24:	24th verses:	-----	24th verses: ⁴ [end 4] John 17:20-24.
	their words	-----	-----	their word
	lovedest	lovedst	-----	-----
12	Jesus done	Jesus had done	-----	-----
	he done	he had done	-----	-----
	who shall	-----	-----	which shall
	one in us.	-----	-----	one in us.” ⁵ [end 5] John 17:20-21.
13-14	No changes	-----	-----	-----
15	and the Son	and Son	-----	-----
	works which I do, shall they do	-----	-----	works that I do shall he do also

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
	shall they do, be cause I go to the Father?	shall they do, because I go to my Father.”	-----	shall he do; because I go unto my Father.” ⁶ [end 6] See note 3.
16	prototype	-----	proto ype	prototype
	assimilated	assimilated	-----	-----
17	endeavoring	-----	-----	endeavouring
	please God;	-----	-----	please God”; ⁷ [end 7] See note 2.
	Romans 9:32.	-----	-----	(Romans 9:32.) ⁹ [end 8] See Romans 9:31- 32.
	the things	those things	-----	-----
	of the Lord	from the Lord	-----	-----
	the dead	their dead	-----	-----
	2nd epistle, 1:1, 2 and 3 says,	second epistle, first chapter, second and third verses, says	-----	second epistle «[of Peter]», first chapter, second and third verses, says
	has called us unto	hath called us to	-----	-----
	first epistle, 1:3,	-----	-----	first epistle «[of Peter]», first chapter, third
	who according	which according	-----	-----
	has begotten	hath begotten	-----	-----
18{16}*	No changes	-----	-----	-----
19{17}*	the all things	the knowledge of all things	-----	-----

* Numbers in braces are erroneous paragraph numbers used in the 1835 edition.

COMPARATIVE CHART 2

<u>P</u>	<u>1835</u>	<u>1876</u>	<u>1891</u>	<u>1985</u>
20{18)*	Gallilee	Galilee	-----	-----
	Philipians	Philippians	-----	-----
	always have,	-----	always have attended,	-----
	every other necessary	every necessary	-----	-----

* Numbers in braces are erroneous paragraph numbers used in the 1835 edition.